

Az Országgyűlés  
Külügyi bizottsága

Iromány száma: T/8012/ 3

Benyújtás dátuma: 2019.11.26.

ORSZÁGGYŰLÉS HIVATALA

Címzett: **Kövér László, az Országgyűlés elnöke**

Benyújtó: **Németh Zsolt Elnök**

Érkezett: 2019 NOV 26.

### Részletes vitát lezáró bizottsági módosító javaslat

Az Országgyűlés Külügyi bizottsága – a HHSZ 45. § (5) bekezdése alapján – a **Magyarország Kormánya és a Bolgár Köztársaság Kormánya között a Bolgár Köztársaság budapesti diplomáciai képviselőinek ingatlanszükségleteit illető kérdések rendezéséről szóló megállapodás kihirdetéséről szóló T/8012. számú törvényjavaslathoz a következő részletes vitát lezáró bizottsági módosító javaslatot** terjeszti elő:

Módosító sorszáma: **1.**

Törvényjavaslat érintett rendelkezése: **3. §**

Módosítás jellege: **módosítás**

#### 3. §

(1) A Megállapodás **[hivatalos]hiteles** magyar nyelvű **[fordítását]szövegét** és a Megállapodás 1. Cikk (5) bekezdése szerinti, a **[Szerződés]Megállapodás** elválaszthatatlan részét képező magyar nyelvű függelék az 1. melléklet tartalmazza.

(2) A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövegét és a Megállapodás 1. Cikk (5) bekezdése szerinti, a **[Szerződés]Megállapodás** elválaszthatatlan részét képező angol nyelvű függelék a 2. melléklet tartalmazza.

Módosító sorszáma: **2.**

Törvényjavaslat érintett rendelkezése: **4. §**

Módosítás jellege: **módosítás**

#### 4. §

(1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

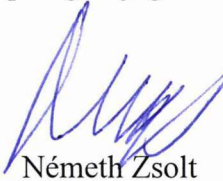
(2) A **[2-4. §]2. § és a 3. §**, valamint az 1. melléklet és a 2. melléklet a Megállapodás 6. Cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A Megállapodás, illetve a **[2-4. §]2. § és a 3. §**, valamint az 1. melléklet és a 2. melléklet hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

## Indokolás

1. A Megállapodás szövegéhez igazítják a javaslat szövegét a következetes szóhasználat érdekében, illetve pontosítják a hivatalos fordításra való utalást.
2. A hatálybaléptető rendelkezések 2. pontban szereplő korrekciója pedig a jogalkotás szakmai követelményeinek való megfelelést szolgálja.



  
Németh Zsolt  
elnök